

**HONDA CR-V**  
**01/97 -01/01**

4 Porte, Doors, Portes, Türg,  
Puertas, Portas, Kapi, Πόρτες  
Post. Dx/Sx, Rear Rh/Lh, Arr. Dr/Ga, Hi. R/L,  
Tras. Dcho/Izq, Tr. Dt/Esq, Arka Sag/Sol, Οπ Δεξ/Αρ

Alzacristallo Elettrico | Elevunas eléctrico  
Electric window regulator | Levantador de vidro eléctrico  
Lève-vitre électrique | Elektrikli pecere düzeneği  
Elektrische Fensterheber | İataξη ανύψωσης ηλεκτρικών παραθύρων



**ISTRUZIONI DI MONTAGGIO**

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacristallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
- Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano "1".
- Fissare il blocco motore nei punti (B).
- Agganciare la staffa di fissaggio "F" al vetro nei punti (D).
- Collegare elettricamente l'alzacristallo.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello porta.

Grazie per aver scelto i nostri prodotti.



**INSTRUCTIONS DE MONTAGE**

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée "1".
- Fixer le bloc moteur aux points (B).
- Accrocher le bras de fixation "F" aux points (D).
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci d'avoir choisi nos produits.

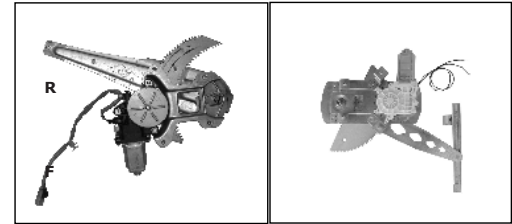


**ASSEMBLY INSTRUCTIONS**

To install the window regulator:

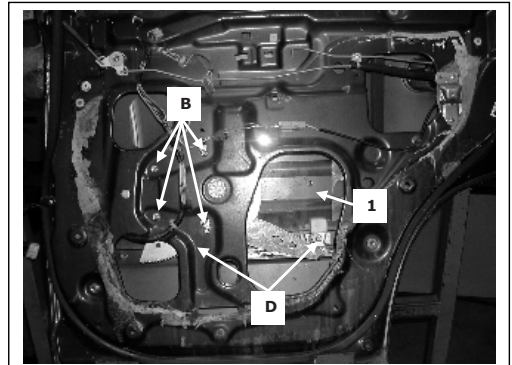
- Carefully disassemble the door: disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Place the new regulator in the door through the opening "1".
- Attach the motor block at points (B).
- Attach the fixation rail "F" at points (D).
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Check overall functioning. Reassemble the door.

Thank you for choosing our products.



Alzacristallo originale - oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevunas original - levandator de vidro original - oijnal cam acacagi - Γρύλος γνήσιος

Nostro alzacristallo - our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevunas - nosso levantador de vidro - bizim cam acacagi - Γρύλος δικός μας



Porta lato destro, Portière arrière droite, Right rear door, Puerta lado derecho, Hinten rechte Tür, Porta traseira direita, Sag arka kapi, νότρο οπίσθια δεξιά



**INSTRUÇÕES PARA A MONTAGEM**

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecanica como electricamente.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta através do vao "1" específico.
- Fixar o bloco do motor nos pontos (B).
- Engatar ao gancho de fixação "F" ao vidro nos pontos (D).
- Conectar eléctricamente o levantador de vidro.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por ter escolhido os nossos produtos.



**HONDA CR-V  
01/97 -01/01**

4 Porte, Doors, Portes, Türlig,  
Puertas, Portas, Kapi, Πόρτες  
Post. Dx/Sx, Rear Rh/Lh, Arr. Dr/Ga, Hi. R/L,  
Tras. Dcho/Izq, Tr. Dt/Esq, Arka Sag/Sol, Oπ Δεξ/Αρ

Alzacristallo Elettrico | Elevulunas eléctrico  
Electric window regulator | Levantador de vidro eléctrico  
Lève-vitre électrique | Elektrikli pecere düzeneđi  
Elektrische Fernsterheber | ιάταξη ανύψωσης ηλεκτρικών παραθύρων

**Manutenzione**  
**Maintenance**  
**Entretien**  
**Mantenimiento**

**Bakým**  
**Wartung**  
**Manutenção**  
**Συνηρηση**

**E****INSTRUCCIONES DE MONTAJE**

Para instalar correctamente el elevulunas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevulunas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
- Introduzca el elevulunas de recambio en la puerta en el espacio específico "1".
- Fijar el bloque del motor en los puntos (B).
- Enganchar la abrazadera de fijación "F" al vidrio en los puntos (D).
- Conectar eléctricamente el elevulunas.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de la puerta.

Gracias por haber elegido nuestros productos.

**D****MONTAGE ANWEISUNGEN**

Um den Fensterheber richtig zu installieren, wie folgt vorgehen:

- Turfullung sorgfältig ausbauen und den alten Fensterheber entfernen, indem er sowohl mechanisch als auch elektrisch getrennt wird.
- Den Ersatzfensterheber mittels der dazu geeigneten Öffnung "1" in der Tur einsetzen
- Die Motorenperrvorrichtung an den Stellen (B) befestigen.
- Den Befestigungsbügel "F" an der Glasscheibe in den Punkten (D) einhaken.
- Den Fensterheber elektrisch anschließen.
- Den allgemeinen Betrieb überprüfen. Türpaneele wieder montieren.

Vielen Dank, dass Sie sich für unsere Produkte entschieden haben.

**TR****MONTAJ TALİMATLARI**

Cam kaldırma mekanizmasını doğru şekilde monte etmek için aşağıdaki gibi işlem görünüz:

- Kapı panelini ozenle sokunuz ve eski cam kaldırma mekanizmasını, bunu gerek mekanik gerekse elektriksel olarak cozerek, yerinden çıkarınız.
- Yedek cam kaldırma mekanizmasını özel "1" bolmesi aracılığı ile kapıya geciriniz.
- Motor blođunu, (B) ile gösterilen noktalardan sabitleyiniz.
- "F" sabitleme çubuđunu (D) noktalarında cama geçirin.
- Cam kaldırma krikosu elektrik bağlantısını gerçekleştiriniz.
- Genel işlevsellik kontrolünü gerçekleştiriniz. Kapı iç panelini tekrar monte ediniz.

Ürünlerimizi tercih etmiş olduğunuz için teşekkür ederiz.

**GR****ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ**

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:

- Αποσυναρμολογείτε με επιμέλεια το πλαίσιοπόρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδέοντάς τον τόσομηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά.
- Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπόρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής "1".
- Στερεώστε την κινητήρια μονάδα στα σημεία (B).
- Συνδέστε το στήριγμα στερéωσης «F» στο γυαλί στα σημεία (D).
- Συνδέστε ηλεκτρικά το ηλεκτρικό παράθυρο.
- Τσεκάρετε τη γενική λειτουργία. Επανασυναρμολογήστε το πλαίσιο της πόρτας.

Επανατοποθετείτε το πλαίσιο της πόρτας

**I****MANUTENZIONE**

Per garantire il buon funzionamento dell'alzacristallo sostituito, accertatevi sempre che le canaline laterali in gomma (A) siano ben posizionate, pulite ed in buone condizioni. Inoltre è sempre consigliabile trattare le canaline (A) con grafite in polvere.

**GB****MAINTENANCE**

To ensure the new window regulator works properly, check the side rubber window channels (A) are properly positioned, clean and in good condition. The window channels (A) should be treated with dust graphite.

**F****ENTRETIEN**

Pour garantir le bon fonctionnement du lève-vitre après son remplacement, toujours s'assurer que les joints latéraux en caoutchouc (A) sont bien positionnés, propres et en bon état. En outre, il est recommandé d'appliquer sur les joints (A) avec graphite en poudre.

**D****WARTUNG**

Um ein problemloses Funktionieren des Fensterhebers zu garantieren, vergewissern Sie sich immer, ob die seitlichen Führungsschienen aus Gummi (A) richtig positioniert, sauber und in gutem Zustand sind. Weiters wird empfohlen, die Führungsschienen (A) mit pulvergraphit.

**E****MANTENIMIENTO**

Para garantizar el buen funcionamiento del elevulunas nuevo hay que asegurarse siempre de que las muescas de guía laterales de caucho (A) estén bien colocadas, limpias y en buenas condiciones. Además es aconsejable siempre tratar las muescas de guía (A) con grafito en polvo.

**P****MANUTENÇÃO**

Para garantir o bom funcionamento do elevador de vidros substituído, verificar sempre se as calhas laterais de borracha (A) estão bem colocadas, limpas e em boas condições. Além disso, é sempre aconselhável tratar as calhas (A) com grafite em pó.

**TR****BAKÝM**

Pencere düzeneđinin sađlıklı çalışabilmesi için yan taraflarda bulunan kauçuk kanalların (A) doğru konumlandırılmasına, temiz ve sađlam olmasına dikkat ediniz. Ayrıca, kanallara (A) toz grafit ile.

**GR****ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

Για να εξασφαλίσετε την καλή λειτουργία της διάταξης ανύψωσης των παραθύρων που αντικαταστήσατε, να βεβαιώσετε πάντα ότι τα τλαϊνά ελαστικά κανάλια (A) είαι σωστά τοποθετημένα, καθαρά και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Επίσης ενδείκνυται πάντα να περιποιείστε τα κανάλια (A) με γραφίτη σε σκόνη.

